

بارم	سوال	ردیف
۰/۵	<p>تَرْجِمِ الْكَلِمَتَيْنِ اللَّتَيْنِ تَحْتَهُمَا حُطًّا:</p> <p>(أ) لَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ</p> <p>(ب) إِنْ حُطَّتْ الظُّلُمَاتُ لِنَاجِلِ الإِمْتِحَانِ نَجَحَتْ</p>	۱
۰/۵	<p>أَكْتُبْ فِي الْفَرَاغِ الْكَلِمَتَيْنِ الْمُتَرَادِفَتَيْنِ وَ الْكَلِمَتَيْنِ الْمُتَضَادَّتَيْنِ: (كلمته زائده)</p> <p>تَكَلَّمَ - أَصْدِقَاءُ - الشَّهَادَةُ - أَحِبَّةٌ - سَكَتَ</p> <p>(أ) ≠ (ب) =</p>	۲
۰/۵	<p>أَكْتُبْ مُفْرَدًا أَوْ جَمْعَ الْكَلِمَتَيْنِ:</p> <p>مفرد بُذُورٌ : جمع أَكْبَرٌ:</p>	۳
۰/۵	<p>عَيِّنِ الْكَلِمَةَ الْغَرِيبَةَ فِي الْمَعْنَى:</p> <p>(الف) ۱- جُدُوعٌ ۲- أَمَارٌ ۳- غُصُونٌ ۴- إِطَارٌ</p> <p>(ب) ۱- الْمُزَارِعُ ۲- الْعَامِلُ ۳- الْمَوْظَفُ ۴- السِّيَاحُ</p>	۴
۵	<p>تَرْجِمِ هَذِهِ الْجُمْلَةَ التَّالِيَةَ إِلَى الْفَارْسِيَةِ:</p> <p>(۱) خَيْرُ إِخْوَانِكُمْ مَنْ أَهْدَى إِلَيْكُمْ غُيُوبَكُمْ:</p> <p>(۲) مَنْ لَا يَسْتَمِعُ إِلَى الدَّرْسِ جَيِّدًا يَرْسُبُ فِي الإِمْتِحَانِ :</p> <p>(۳) لَكِنَّ الْحَكْمَ مَا قَبِلَ الْهَدْفَ سَبَبٌ تَسَلَّلُ:</p> <p>(۴) نَحْنُ تَعَلَّمْنَا دَرَسًا لَنْ نَنْسَاهُ أَبَدًا:</p> <p>(۵) وُلِدَتْ شَيْمِلُ فِي الْمَانِيَا وَ كَانَتْ مُنْذُ طِفُولَتِهَا مُعْجَبَةً بِإِيرَانَ:</p> <p>(۶) لَا نَسْتَطِيعُ أَنْ نَجِدَ لُغَةً بَدُونِ كَلِمَاتٍ دَخِيلَةٍ</p>	۵
۰/۵	<p>إِنْتِخِبِ التَّرْجُمَةَ الصَّحِيحَةَ:</p> <p>الف - « قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ » كَافٍ: پروردگارا، من به تو ...</p> <p>(۱) پناه می برم که از تو چیزی بخوام که به آن دانشی ندارم</p> <p>(۲) پناه بردم که از تو چیزی بپرسم که برای من در آن علم نیست</p> <p>ب- « قَالَتِ الْأَعْرَابُ آمَنَّا قُلْ لَمْ تَوْمِنُوا وَلَكِنْ قَوْلُوا أَسْلَمْنَا ... » بادیه نشینان گفتند ...</p> <p>(۱) «ایمان می آوریم.» بگو: «ایمان نمی آورید؛ بلکه بگویید: در سلامت می مانیم»</p> <p>(۲) «ایمان آوردیم» بگو: «ایمان نیاورده اید؛ بلکه بگویید: اسلام آوردیم»</p>	۶

۷	كَمَلِ الْفَرَاعَاتِ فِي التَّرْجَمَةِ الْفَارِسِيَّةِ: (۱) «أَلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ» (۲) «...مَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ ...» (۳) اللَّهُمَّ إِنَّا نَعُوذُ بِكَ مِنْ نَفْسٍ لَا تَشْبَعُ.	۱/۵	ستایش خداوند پروردگار است . خداوند تا شما را در قرار دهد. خداوندا! همانا ما به تو از نفسی که
۸	الف) تَرَجِمِ الْاَفْعَالَ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ: (۱) سَنَكْتُبُ لَكَ الْاِجَابَةَ: (۲) مَنْ يَكْتُبُ يَجْحَ (۳) اِصْبِرْ لِكَيْ يَكْتُبُوا تَمَارِيَهُمْ (۴) لَنْ يَكْتُبَ فِيهِ شَيْئاً	۱	
۹	عَيِّنِ الْمَطْلُوبَ مِنْكَ: الف) فعل الامر ﴿﴾ (۱) أَلْقَى الْأُسْتَاذُ مُحَاضَرَةً فِي الْجَامِعَةِ ﴿﴾ ب) الْفِعْلُ النَّهْيُ ﴿﴾ (۱) «لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا ﴿﴾ ج) الْفِعْلُ الْمَجْهُولُ ﴿﴾ (۱) لَا يُوجَدُ سَيَّارَةٌ نَقَلْنَا إِلَى الْجَامِعَةِ ﴿﴾	۰/۷۵	<input type="radio"/> (۲) عَوَّذُ لِسَانَكَ لِيْنَ الْكَلَامِ <input type="radio"/> (۲) اِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ <input type="radio"/> (۲) سَتُوجِهُ مَشَاكِلَ كَثِيرَةً <input type="radio"/> (۱) أَلْقَى الْأُسْتَاذُ مُحَاضَرَةً فِي الْجَامِعَةِ <input type="radio"/> (۱) «لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا» <input type="radio"/> (۱) لَا يُوجَدُ سَيَّارَةٌ نَقَلْنَا إِلَى الْجَامِعَةِ
۱۰	أَكْتُبِ الْمَطْلُوبَ مِنْكَ . أ) جَلَسْتُ فِي مَحْضَرِ الْمُعَلِّمِ بِاحْتِرَامٍ ب) شَرُّ النَّاسِ ذُو الْوَجْهِينِ	۰/۷۵	اسم المكان () اسم التفضيل () اسم الفاعل () () () ()
۱۱	عَيِّنِ الصَّحِيحَ مِمَّا بَيْنَ الْقَوْسَيْنِ أ) نحنُ حتى الآنَ . ب) هو إلى المَلْعَبِ غَدًا	۰/۵	(أ) نحنُ حتى الآنَ . (ب) هو إلى المَلْعَبِ غَدًا ۱- لَنْ نُسَافِرَ ﴿﴾ ۲- لَا نُسَافِرُ ﴿﴾ ۳- لَمْ نُسَافِرْ ﴿﴾ ۱- لَنْ يَرْجِعَ ﴿﴾ ۲- مَا رَجَعَ ﴿﴾ ۳- لَمْ يَرْجِعْ ﴿﴾
۱۲	كَمَلِ الْفَرَاعِ بِالْعَدَدِ الْمُنَاسِبِ (۱) فِي مَدْرَسَةِ قَرِينَتِنَا مُعَلِّمِينَ (۲) نَحْنُ نَأْكُلُ الْفَطُورَ فِي السَّاعَةِ صَبَاحًا .	۰/۵	(۱) فِي مَدْرَسَةِ قَرِينَتِنَا مُعَلِّمِينَ (۲) نَحْنُ نَأْكُلُ الْفَطُورَ فِي السَّاعَةِ صَبَاحًا . ۱- أَرْبَعَةٌ ﴿﴾ ۲- رَابِعَةٌ ﴿﴾ ۱- سَبْعَةٌ ﴿﴾ ۲- السَّابِعَةُ ﴿﴾
۱۳	تَرَجِمِ الْعِبَارَةَ التَّالِيَةَ حَسَبَ قَوَاعِدِ الدَّرْسِ . شَاهِدْنَا سِنْجَابًا يَفْقِزُ مِنْ شَجَرَةٍ إِلَى شَجَرَةٍ . سِنْجَابِي رَا دِيدِيمِ	۰/۵	
۱۴	ترجم العبارات التالية حسب قواعد . ۱- فَاصْبِرُوا حَتَّى يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا ۲- بُعِثَ النَّبِيُّ لِيَهْدِيَ النَّاسَ ۳- لِنَسْتَمِعْ إِلَى كَلَامِ الْحَقِّ	۱/۵	
۱۵	كَمَلِ الْفَرَاعِ فِي التَّرْجَمَةِ . (۱) «إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا» (۲) كَانَ لِي خَاتَمٌ فَضِيَّةٌ . (۳) « وَ كَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَ الزَّكَاةِ » (۴) « يَقُولُونَ بِالْأَسْتِثْمِ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ »	۱	بی گمان خدا آمرزنده و مهربان انگشتر نقره ای خانواده خود را به نماز و زکات چیزی که در دل هایشان بر زبان هایشان می گویند.
۱۶	عَيِّنِ الْمَحَلَّ الْاِعْرَابِيَّ لِلْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ. (فاعل، مفعول، مبتدا، خبر، جارومجرور، مضاف اليه، صفت) (۱) عَدَاوَةُ الْعَاقِلِ خَيْرٌ مِنْ صَدَاقَةِ الْجَاهِلِ (۲) تُوُجِدُ غَابَاتٌ جَمِيلَةٌ فِي مَحَافِظَةِ اِيْلَامِ	۱	

۱۷

إِقْرَأِ النَّصَّ التَّالِيَ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ.

المفردات الفارسية دخلت اللغة العربية منذ العصر الجاهلي، فقد نقلت إلى العربية الفأظ فارسية كثيرة بسبب تجارة بعض البضائع التي ما كانت عند العرب كالمسك والديباج. يكون أصلهما «مشك و مشك، ديبا»
 اشتد النقل من الفارسية إلى العربية بعد انضمام إيران إلى الدولة الإسلامية. نعلم أن تبادل المفردات بين اللغات في العالم يجعلها غنية في الأسلوب و البيان .

۱/۵

- (۱) متى اشتد النقل من الفارسية إلى العربية (الف) منذ العصر الجاهلي (ب) بعد انضمام إيران إلى الدولة الإسلامية ○
 (۲) أي شيء يجعل اللغة غنية في الأسلوب و البيان؟ (الف) تبادل المفردات بين اللغات ○ (ب) تجارة بعض البضائع ○
 (۳) هل نقلت الفأظ فارسية إلى العربية قبل الإسلام؟ نعم ○ لا ○
 (۴) ما هو الأصل الفارسي لكلمة «المسك»؟
 (۵) عین الجملة الصحيحة و غیر الصحيحة حسب النص. (الف) المفردات العربية دخلت اللغة الفارسية منذ العصر الجاهلي.
 (ب) المسك عطري يتخذ من نوع من الغزلان.

۱۸

(أ) عین العبارة الفارسية المناسبة للعبارة العربية في المعنى. (شماره در دایره‌ها نوشته شود.)

۱/۵

- (۱) أكلتم تمرى و عصيتم أمرى ○ (أ) كم گوی و گزیده گوی چون دُر
 (۲) خیر الكلام ما قل و دل ○ (ب) گر صبر کنی ز غوره حلوا سازی
 (ج) نمک خورد و نمکدان شکست
 (ب) أکتب فی الفراغ کلمة مناسبة. «کلمتان زائدتان»
 (الکیمیاء / الأحياء / جنّة النعيم / النار / شهادة / معمر)
 (۱) الدكتوراه الفخرية هي تعطى لشخص تقديراً لجهوده في مجال معين .
 (۲) «من خاف الناس من لسانه فهو من أهل»
 (۳) ال..... الذي يعطيه الله عمراً طويلاً .
 (۴) علم علم مطالعه خواص العناصير .

۱۹

أجب عن الأسئلة التالية

۰/۲۵

من أين استلم المريض الأدوية؟ (الف) الصيدلي ○ (ب) الصيدلي ○

۲۰

رتب الكلمات و اكتب صحيحاً

۰/۲۵

(بدون - غير - وصفة ، بيعها - مسموح)

..... فروشش بدون نسخه غير مجاز است .



ردیف	راهنمای تصحیح
1	الف) پیروی نکن (ب) به تاخیر انداختن
2	الف) تَكَلَّمَ، سَكَّتَ (ب) أَصْدِقَاءَ = أَجِبَّه
3	بُذُورٌ = بَذَّرَ أَكْبَرُ = أَكْبَرُ (جمع کلمات بر وزن افعال، افاعل هست)
4	الف) اطار (ترجمه کلمات به ترتیب: تنه ها_ میوه ها_ شاخه ها- چرخ) ب) المَوْظَّف (باقی کلمات اسم فاعل هستند اما این کلمه اسم مفعول، لازم به ذکر است در تشخیص اسم فاعل و مفعول به شکل مفرد کلمه دقت می کنیم.)
5	۱. بهترین برادر تان کسی است که به شما عیب های تان را هدیه کرد (کند) ۲. هر کس به درس به خوبی گوش نکند در امتحان مردود می شود (نکته اول: به اسلوب شرط بودن جمله و ساکن گرفتن فعل و جواب شرط توجه کنید. نکته دوم: به تفاوت معنایی دو فعل سَمِعَ و اسْتَمَعَ توجه کنید: سَمِعَ: شنید * اسْتَمَعَ: گوش داد) ۳. ولی داور گل را به دلیل آفساید قبول نکرد. ۴. ما درسی را آموختیم که آن را هرگز فراموش نخواهیم کرد. ۵. شیمل در مانیا متولد شد و از زمان خردسالی اش شیفته ایران بود. ۶. نمی توانیم زبانی را بدون کلمات داخل شده بیابیم.
6	الف) ۱ (ب) ۲
7	۱) برای ، جهان ها ۲) نمی خواهد ، رنج و سختی ۳) پناه می بریم ، سیر نمی شود
8	۱. خواهیم نوشت ۲. بنویسد ۳. تا بنویسند ۴. هرگز نخواهد نوشت
9	الف) ۲ (عَوْدٌ) (ب) ۱ (لَا تَحْزَنُ) (ج) ۱ (لَا تَوْجَدُ)
10	اسم مکان: مَحْضَر اسم تفضیل: شَرَّ اسم فاعل: المَعْلَم
11	الف) ۳ (عبارت حَتَّى الْآنِ مربوط به زمان گذشته است. لَمْ + فعل مضارع، معادل فعل ماضی در زبان عربی است) ب) ۱ (عبارت عَدَاً مربوط به آینده است. لَنْ + فعل مضارع، معادل آینده منفی در زبان عربی است)

12	الف) آربعه (عدد شمارشی قبل از معدود می آید) ب) السابعه (عدد ترتیبی بعد از معدود می آید)
13	سنجابی را دیدیم که از درختی به درختی می پرید (در ترجمه جمله وصفیه، هرگاه فعل مضارع بعد از فعل ماضی بیاید، می توان فعل مضارع را به صورت ماضی استمراری معنی کرد)
14	۱. پس صبر کنید تا خداوند بین ما حکم کند. ۲. پیامبر مبعوث شد تا مردم را هدایت کند. ۳. باید به سخن حق گوش کنیم.
15	۱. است (هرگاه فعل کان برای خداوند به کار رود، می توان آنرا هم به صورت ماضی، هم مضارع و هم آینده معنی کرد) ۲. داشتم. ۳. امر می کرد. ۴. نیست
16	۱) مضاف الیه، خبر ۲) صفت، مجرور بحرف جر
17	۱) ب ۲) الف ۳) نَعَم ۴) مِشک و مُشک ۵) الف) غلط ب) درست
18	قسمت اول: قسمت دوم: ۱. شَهادَه (مدرک) ۲. النَّار (آتش) ۳. الْمُعَمَّر (کهنسال) ۴. الِکِیمِیاء (شیمی)
19	الصیدلیه (الصیدلیه به معنای داروخانه و الصیدلی به معنای داروخانه دار است.)
20	بِیَعُهَا بِدُونِ وَصَفِهِ غَیْرَ مَسْمُوحٍ.

نام و نام خانوادگی نویسنده پاسخ : علیرضا حیدری بنی